



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 June 2018
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Пятьдесят первая сессия
Нью-Йорк, 25 июня — 13 июля 2018 года

Рассмотрение вопросов в области законодательства о несостоятельности

**Доработка и принятие типового закона
о трансграничном признании и приведении
в исполнение судебных решений, принятых в связи
с производством по делам о несостоятельности,
и руководства по его принятию**

**Подборка замечаний по проекту типового закона
о трансграничном признании и приведении в исполнение
судебных решений, принятых в связи с производством
по делам о несостоятельности, который содержится в докладе
Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности)
о работе ее пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931)**

Добавление

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Подборка замечаний.....	2
A. Правительства.....	2
10. Шри-Ланка.....	2



II. Подборка замечаний

[продолжение документа A/CN.9/956]

A. Правительства [продолжение]

10. Шри-Ланка

[Подлинный текст на английском языке]
[11 июня 2018 года]

Общие замечания

- Термин «несостоятельность» не используется в законодательстве Шри-Ланки для определения окончательного итога судопроизводства (например, раздел 273 (2); раздел 278 Закона о компаниях). В Шри-Ланке деятельность компаний может быть прекращена по ряду причин, например, если компания не в состоянии оплатить свои долги. Предполагается, что термин «несостоятельность» используется для описания ситуации, когда компания не в состоянии оплатить свои долги. Однако в Шри-Ланке для прекращения деятельности компании есть еще несколько других оснований. К их числу относятся ситуации, когда компания не является несостоятельной. Поэтому Шри-Ланка предлагает включить определение несостоятельности, чтобы шриланкийский суд мог оценить, соответствует ли законодательству Шри-Ланки судебное решение, в отношении которого испрашиваются признание и приведение в исполнение.
- Также отмечается, что термин «реорганизация», используемый в законе, не является в Шри-Ланке юридически признанной концепцией. Поэтому рекомендуется включить определение понятия «реорганизация» по тем же причинам, которые перечислены выше в связи с просьбой дать определение понятия «несостоятельность».
- Судебные решения, в отношении которых испрашиваются признание и приведение в исполнение в соответствии с законом, обязательно должны быть окончательными решениями. Поскольку цель закона заключается в том, чтобы не допускать дублирования производств, соответствующие вопросы должны быть решены окончательно в одном государстве, прежде чем будет испрашиваться приведение в исполнение/признание в другом государстве. В этой связи Шри-Ланка рекомендует Рабочей группе рассмотреть последствия испрашивания признания или приведения в исполнение судебных решений, которые не являются окончательными, и принять соответствующие поправки.
- Также отмечается, что необходимо обеспечить соблюдение прав кредиторов в той стране, в которой испрашиваются признание и приведение в исполнение, и что приведение в исполнение и признание судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, не должны разрешаться, если в ходе этого процесса в соответствующей стране будут нарушены права кредитора. Шри-Ланка просит Рабочую группу рассмотреть этот аспект прав кредиторов и разработать соответствующее положение, чтобы обеспечить защиту прав кредиторов и отсутствие противоречий с ними.

Замечания по статьям типового закона

Пункт 2 преамбулы

Рекомендуется включить следующие положения.

е) Ограничить, приостановить или воспрепятствовать, или причинить ущерб каким-либо иным образом производству по делу о несостоятельности в государстве, в котором испрашивается признание.

f) Причинить ущерб правам кредитора в государстве, в котором испрашивается приведение в исполнение судебного решения.

Статья 1. Сфера применения

Рекомендуется включить следующие положения.

«2) Настоящий Закон не применяется к судебным решениям, принятым в связи с производством по делам о несостоятельности, если в государстве, в котором испрашивается приведение в исполнение судебного решения, начато параллельное производство».

Статья 2. Определения

a) Упоминание административного производства представляется нецелесообразным, так как по его итогам не принимается судебное решение. Это упоминание следует исключить или сделать в его отношении оговорку.

См. общие замечания выше о временном производстве и реорганизации. Соответственно, в это определение следует внести необходимые изменения.

b) Следует исключить формулировку «управлять реорганизацией», поскольку это не является частью судебного разбирательства.

c) Упоминание «административного органа» нецелесообразно, и его следует исключить. Неясно, как определить, что «административное решение имеет те же правовые последствия, что и решение суда». Необходимо прояснить вопрос о том, как административное решение может иметь те же правовые последствия, что и решение суда.

Как уже было отмечено выше в общих замечаниях, важно, чтобы определение судебного решения ограничивалось окончательным решением; такое решение может быть пересмотрено апелляционным судом, но под его определение не должно подпадать промежуточное распоряжение/решение и т.д.

d)(i)(a) Формулировка «закрыто ли это производство по делу о несостоятельности» указывает на то, что судебное решение может быть промежуточным распоряжением, а не «судебным решением»; в законодательстве Шри-Ланки этот термин используется в отношении окончательного решения по делу, после чего возникает возможность использовать механизм подачи апелляции или механизм обжалования в апелляционном суде. Как уже было отмечено, упоминание промежуточных распоряжений должно быть исключено.

Предлагаемая новая статья между статьей 3 и статьей 4

Новая статья

«В той степени, в какой настоящий Закон вступает в коллизию с Конституцией государства, Конституция страны, в которой испрашивается приведение в исполнение, имеет преимущественную силу».

Статья 5

Цель этой статьи неясна; например, неясно, какие функции исполняет лицо/орган, обладающий полномочиями совершать действия в другом государстве, чьи интересы представляет такое лицо или орган.

Статья 7

Суд также должен быть вправе отказать в принятии мер, если такие меры могут противоречить основополагающим принципам законодательства государства, в котором испрашивается признание и приведение в исполнение.

Статья 8

В статью 8 следует включить следующую оговорку: «при условии, что такое толкование соответствует законодательству государства, в котором испрашиваются признание и приведение в исполнение».

Статья 9

Для целей настоящего типового закона в него следует включить временное ограничение. Срок должен отсчитываться с момента вынесения судебного решения (в отношении которого испрашиваются приведение в исполнение и признание) в государстве его принятия.

Статья 10

Следует обеспечить применение процессуального законодательства в той стране, в которой испрашиваются признание и приведение в исполнение.

Статья 11

Принятие временных мер судебной помощи должно регулироваться процессуальным законодательством страны, в которой испрашиваются признание и приведение в исполнение.

Статья 13

Рекомендуется включить следующие положения в качестве дополнительных оснований для отказа в приведении в исполнение.

Если последствия признания будут заключаться:

в ограничении, приостановлении или воспрепятствовании, или причинении ущерба каким-либо иным образом производству по делу о несостоятельности в государстве, в котором испрашивается признание;

в причинении ущерба правам кредитора в государстве, в котором испрашивается приведение в исполнение судебного решения.
